



SECRETARÍA DEL
SISTEMA DE EDUCACIÓN
INTERCULTURAL BILINGÜE



GUÍA DE AUTOAPRENDIZAJE

Awapit - Tsa'fiki - Shuar chicham - Cha'palaa - Runashimi - Baajkoka - Achuar chicham - A'ingae - Kayapt - Shiwiar chicham - Katsakati - Paajkoka - Waotededo - Siapedee

2do EGB SHUAR CHICHAM

UNIDAD 20 - CÍRCULO DE CONOCIMIENTO 1

MINISTERIO DE EDUCACIÓN



PRESENTACIÓN

Las páginas de este texto reflejan la suma de voluntades más importante del país en torno a la Educación. En ellas se conjuga el esfuerzo de millones de estudiantes que día a día asisten a clases y también el de sus padres, madres, maestros y autoridades. Cada uno de estos actores, desde su espacio, apuntalan la construcción de esa sociedad de oportunidades y de justicia que aspiramos todos los ecuatorianos.

En el Ministerio de Educación trabajamos arduamente para favorecer el desarrollo integral de todos los estudiantes del país. El reto es enorme, pero lo asumimos con absoluta responsabilidad, sabiendo que contamos con el apoyo y compromiso de miles de educadores, héroes silenciosos que son referentes de vida para las niñas, niños y adolescentes.

Nuestras líneas de trabajo están enfocadas a obtener los siguientes resultados:

Lograr que el acceso a la educación y la permanencia en el sistema educativo sean derechos efectivos de todos los estudiantes. Lo más importante para esta Cartera de Estado es que todos nuestros estudiantes alcancen sus metas educativas y estén listos para asumir nuevos retos en su vida adulta. Y éste es el motivo por el que también mantenemos las puertas abiertas para los adultos que no tuvieron la oportunidad de concluir sus estudios.

Generar las mejores condiciones de aprendizaje para formar agentes transformadores de la sociedad, capaces de manifestar sus ideas y empoderarse de sus derechos y responsabilidades.

Propiciar una cultura de diálogo y participación dentro de la escuela, que tanta falta hace en nuestra sociedad. Creemos en el gran potencial de las ideas de las niñas, niños y adolescentes. Por ello, creamos espacios de participación para formular políticas públicas que garanticen sus derechos.

Impulsar estrategias participativas con todos los actores de la comunidad educativa, para fomentar valores como el respeto, la tolerancia, la solidaridad, la honestidad y la equidad. Aprender a vivir armónicamente es un saber tan importante como cualquier asignatura.

Estos resultados solo se pueden alcanzar con el compromiso de todos; involucrarse es el gran primer paso.

La educación siempre será una buena noticia para todos los ecuatorianos, juntos soñamos, juntos construimos.

Gracias por ser parte de este gran proyecto.

Montserrat Creamer
Ministra de Educación

PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA
Lenín Moreno Garcés
MINISTRA DE EDUCACIÓN
Montserrat Creamer Guillén

Viceministra de Educación
Susana Araujo Fiallos

Viceministro de Gestión Educativa
Vinicio Baquero Ordóñez

Subsecretaría de Fundamentos Educativos
María Fernanda Crespo Cordovez

Subsecretario de Administración Escolar
Mariano Eduardo López

Directora Nacional de Currículo
Graciela Mariana Rivera Bilbao la Vieja

Director Nacional de Recursos Educativos
Ángel Gonzalo Núñez López

**Directora Nacional de Operaciones
y Logística**
Carmen Guagua Gaspar

Secretario del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe
Domingo Rómulo Antún Tsamaraint

COORDINACIÓN GENERAL
Proyecto EIBAMAZ

Docentes de la Unidad
Educativa Intercultural Bilingüe "EMAUS"

Asesoría y Coordinación General
Carmen Lucía Ramón

Diseñador Gráfico
David Tapuy

La misión de la Secretaría de Educación Intercultural Bilingüe es desarrollar procesos técnicos y pedagógicos de formación de las personas con identidad cultural a través de procesos, modalidades y niveles educativos con la participación de los pueblos y las nacionalidades. Para alcanzar esta misión, aplicamos nuestro propio modelo educativo (MOSEIB) que se enmarca en la construcción de un Estado intercultural y plurinacional, y en el desarrollo, fortalecimiento y preservación de las lenguas, ciencias y saberes ancestrales. De esta forma se reafirma y salvaguarda las costumbres, tradiciones, expresiones orales y todo aquello que guarda el legado cultural de las 14 nacionalidades y 18 pueblos del país.

**SECRETARÍA DEL SISTEMA DE
EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE**

Ministerio de Educación, 4to piso
Teléfono: 593(2)396-1300 ext. 3009
www.educacionbilingue.gob.ec

Primera impresión
2020

Impresión realizada con el apoyo de:



MINISTERIO DE EDUCACIÓN

© Ministerio de Educación del Ecuador
Av. Amazonas N34-451 y Av. Atahualpa
Quito-Ecuador
www.educacion.gob.ec

La reproducción parcial o total de esta publicación, en cualquier forma y por cualquier medio mecánico o electrónico, está permitida siempre y cuando sea por los editores y se cite correctamente la fuente autorizada.

DISTRIBUCIÓN GRATUITA PROHIBIDA SU VENTA

ADVERTENCIA

Un objetivo manifiesto del Ministerio de Educación es combatir el sexismo y la discriminación de género en la sociedad ecuatoriana y promover, a través del sistema educativo, la equidad entre mujeres y hombres. Para alcanzar este objetivo, promovemos el uso de un lenguaje que no reproduzca esquemas sexistas, y de conformidad con esta práctica preferimos emplear en nuestros documentos oficiales palabras neutras, tales como las personas (en lugar de los hombres) o el profesorado (en lugar de los profesores), etc. Sólo en los casos en que tales expresiones no existan, se usará la forma masculina como genérica para hacer referencia tanto a las personas del sexo femenino como masculino. Esta práctica comunicativa, que es recomendada por la Real Academia Española en su Diccionario Panhispánico de Dudas, obedece a dos razones: (a) en español es posible <referirse a colectivos mixtos a través del género gramatical masculino>, y (b) es preferible aplicar <la ley lingüística de la economía expresiva> para así evitar el abultamiento gráfico y la consiguiente ilegibilidad que ocurriría en el caso de utilizar expresiones como las y los, os/as y otras fórmulas que buscan visibilizar la presencia de ambos sexos.

20.1 NEKATAI IRUMPRAMU . 1

20.1 “ARAKA NERÉ KUIR JUAMU”.” COSECHA DE FRUTOS TIERNOS”

(Tímiatrusa nekamu) (CONOCIMIENTO)

1)-li shuar ipiama takakma iisartai. (Observemos los frutos tiernos)



(Ilustrar el imagen shuar con los productos de la zona: cosechando el choclo, cosecha de plátano, cosecha de naranjilla ,cosecha de chonta ,cosecha de tuyo.



2. Aujmatsatai (conversemos)



Shaa kuirka jiar awir yutainti

El choclo tierno se come azado y cocinado

Arak kuir irunu jukartai . (Cosechemos los productos tiernos)

El maíz también puede ser conocido como popularmente como choclo (que sería específicamente el fruto de la planta).

El maíz también puede ser conocido como popularmente como choclo (que sería específicamente el fruto de la planta).



Un indicador de que la **yuca** se encuentra próxima a la madurez es el requebramiento del suelo alrededor de la planta. Entre los 12-24 meses del ciclo de cultivo es el periodo óptimo para la recolección de la **yuca** cuando su destino es la industria del almidón, pues es cuando se alcanza

el máximo rendimiento en raíces. La yuca tierno es a buenestado para la alimentación humano
en la nacionalidad shuar, cuando la yuca esta bien madura se pudren

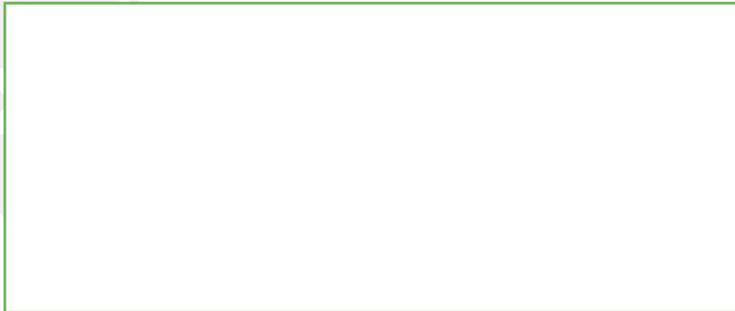
Anintramu :

1. Ajanam Wari yurumka aramu kuir jutain:

2. Urukamtai kuirsha yutain

3. li yurumke kuir jukar yutai anairata.

.Nekamu. (Comprensión).



Ilustrar el pitiuk

Pikiukka ii yutairinti
El pitiuk es la golosina

p	i	†	i	u	k
●	●	●	●	●	●

pitiuk
ppp iiii ††† iii uuu kkk
p-i-†-i-u-k
pitiuk



4.auksartai (leamos)



Cambiar imagen
pitiuk



terench



tuka



tayu



putu



patu



tete



tema

teres

takuar



ku†ank



Uun† yawa

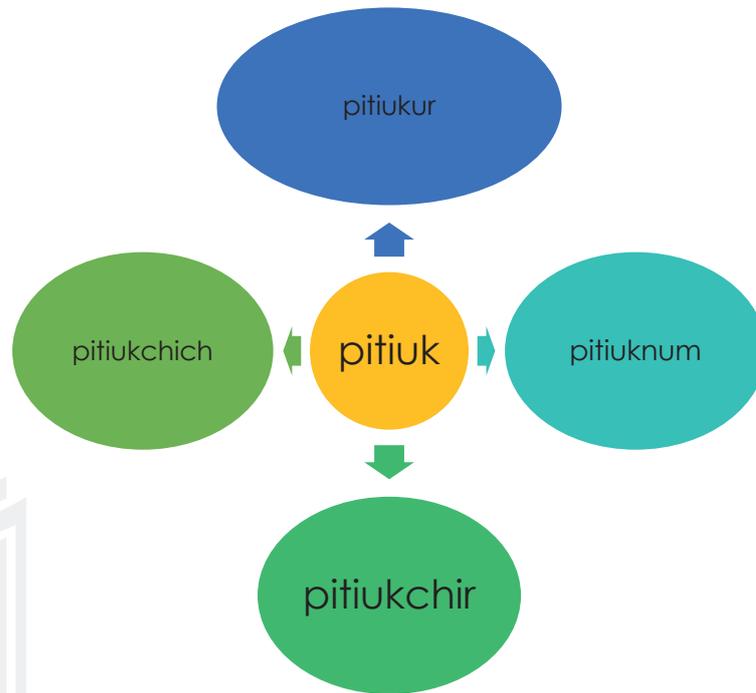
aimpratai/ completemos

 <table border="1" data-bbox="156 510 459 638"> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>†</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				†			 <table border="1" data-bbox="646 515 949 645"> <tr> <td>†</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	†						 <table border="1" data-bbox="1077 519 1276 649"> <tr> <td>†</td> <td></td> <td>†</td> <td></td> </tr> </table>	†		†	
			†															
†																		
†		†																
 <table border="1" data-bbox="274 963 470 1079"> <tr> <td></td> <td></td> <td>†</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			†			 <table border="1" data-bbox="702 958 901 1079"> <tr> <td></td> <td></td> <td>†</td> <td></td> </tr> </table>			†		 <table border="1" data-bbox="1077 963 1273 1079"> <tr> <td>†</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	†						
		†																
		†																
†																		
 <table border="1" data-bbox="156 1310 459 1429"> <tr> <td>y</td> <td>u</td> <td></td> <td>u</td> <td>i</td> </tr> </table>	y	u		u	i	 <table border="1" data-bbox="686 1370 981 1451"> <tr> <td>k</td> <td>u</td> <td></td> <td>a</td> <td>n</td> <td>k</td> </tr> </table>	k	u		a	n	k	 <table border="1" data-bbox="1082 1303 1364 1400"> <tr> <td></td> <td>a</td> <td>y</td> <td>u</td> </tr> </table>		a	y	u	
y	u		u	i														
k	u		a	n	k													
	a	y	u															

(Ilustrar las imágenes de acuerdo a las palabras)



5. Chicham metekma juarki arma nuya antunamuri yapajnia nekatai (Aprendamos la familia de palabras).



Chicham akantukma¹ (Morfemas).

-ar

Chicham jujai aakrinkia wiwiak tamaiti.

-ri

Chicham jujai aakrinkia chichichna tamaiti.

-chi

Chicham jujai aakrinkia aneasar nuya uchimankitiar tamaiti.
Yawach .kukkach chichakrikia antunami i apujtsuji aya aakur
i apujtutainti

num

Chicham jujai aakrinkia pujamuri nuya irunmanum tamaiti.

Papinium ,tampurnum,chichamnum,ipiaknum

¹ Chicham: morfema.

Arak tsamainiamunam etsa yaimiu(Importancia del Sol en la maduración de frutos



SESEIB

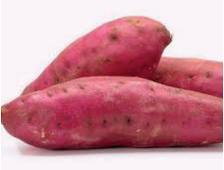
Kenke yuamka ayashnum yaimniuiti
El tuyo es un alimento nutricional

t	u	y	o
●	●	●	●

tuyo
ttt uuuu yyy ooo
tu -yo
tuyo



4. aajsartai (leamos)

 <p>tuyo</p>	 <p>Platano</p>	 <p>oritos</p>	 <p>camote</p>
 <p>tapir</p>	 <p>guatuso</p>	 <p>palmito</p>	 <p>caimito</p>
 <p>yuca</p>	 <p>Papaya</p>	 <p>mayo</p>	 <p>tayo</p>



 <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: flex; justify-content: space-around;"> † y </div>	 <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: flex; justify-content: space-around;"> † </div>	 <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: flex; justify-content: space-around;"> † </div>
 <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: flex; justify-content: space-around;"> † </div>	 <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: flex; justify-content: space-around;"> † </div>	 <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: flex; justify-content: space-around;"> † </div>
 <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: flex; justify-content: space-around;"> y </div>	 <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: flex; justify-content: space-around;"> y </div>	 <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: flex; justify-content: space-around;"> † y </div>

(Ilustrar las imágenes de acuerdo a las palabras)

(Ilustrar el imagen similar a los productos que se alimentan la nacionalidad shuar)



4. Combinemos y leamos los sonidos con las gráficas sh Chichan pachimprar, "t nuya y" antunatairi aujsar nekatai

Etsaka iwiaku pujustinian amaji (El sol nos da vida)



(Insertar el sol resplandeciendo en el campo donde hay vivienda shuar , varios árboles, cultivos, animales domésticos y salvajes, plantas, un río de la amazonia , niños shuar jugando, un hombre y una mujer shuar trabajando)

El mito de E tsa

La fuerza de Arutam se manifiesta bajo el símbolo de la polaridad de Esta. Es la fuerza que ama y genera la vida. Iwia es destructor de la vida: Etsa aniquila a Iwia imposibilitándole actuar contra la humanidad. Su victoria representa la anulación de Iwia. Etsa se identifica con el desarrollo del pensamiento reflexivo y planificador. Etsa enseña al Shuar el conocimiento de las especies que viven en la superficie de la tierra, constituida por animales y aves de toda especie, designándolas por sus nombres. El desarrollo de las técnicas de cultivo favorece el aprovisionamiento regular de proteína a las comunidades establecidas en poblados permanentes, donde residen las familias emparentadas.

El ordenamiento racional del pensamiento Shuar implica la organización de los acontecimientos que acaecen en el espacio y en el tiempo. La forma como se manifiesta dicho pensamiento es mediante la recurrencia al relato de los mitos, a través de los cuales

7) **Arak irunu itiura juktiniait nu nekatai** (Aprendamos sobre los tipos de cosechas)



Shaa juakrinkia nuink pakarar chankinnium aimkiar jutainti nuya chikichakia akatsuk numirtiuk mashi tsupikiar irumprar pujusar pakau ainiawai (En algunos lugares, desojamos el maíz en la misma planta. En otros lugares se corta toda la planta, para luego desojar el maíz sentados)



(Ilustrar una y mujer shuar cosechando la yuca)

Mama juakrinkia nuke kupirak tsanim tsupikiar penker atukar japikiar katsurmaitkiunka wajjai taurar jutainti . (La yuca cosechamos alando con la mano)



(Ilustrar una mujer shuar cosechando la mani)
(Ilustrar 1 pareja shuar cosechando maní, yuca, papachina, maya para preparar la comida diario)



(Ilustrar Shuar cosechando la chonta
Y la mujer juntando en el chalo)



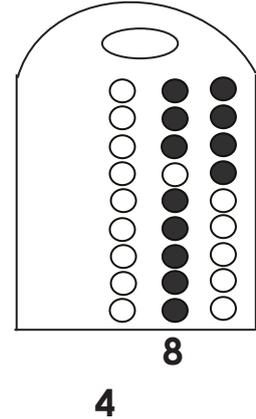
1. Usumtai nawe usumtai nekapap patatkar najantain, pachimpram nekapmatai najanata. **Aplica estrategias de descomposición en cálculos de sumas con reagrupación hasta el 99.**
(Descompongamos los números)

Nawenpramu chikichkimpramu

$$84 \quad 80 + 4$$

8

4



2. **Imiatkinjai tuntuítai najanar tuntuísartai.** (Entonamos música con objetos del entorno)



(Ilustrar seis niños shuar entonando en objetos del entorno como: pomas, valdez viejos, tablas, latas, ollas, etc)



anintramu: Preguntas

1. Uchisha warinia najanawara?
.....
2. Wari nampetna nampeena?
.....
3. Wari nammeta yamaisha nekaj?
.....
4. Urukantai ii nampetrishka kajimatkishfiniaitaj?
.....

10.- li ayashi umuchkiartai (Pongamos nuestro cuerpo en movimiento)

1. li ayashinkia tuke tsawant umuchtainti aya jakar umuchatainti
2. Nuestro cuerpo se mueve todos los días solo de muerto se deja de mover
- 3.
4. Yaitmataik nuya warik wekajai (Camino suave y rápido).



(ilustrar un niño shuar caminando suave y otro niño caminando rápido)

5. Natiasar wekasartai (Caminamos en media punta de pie).



(Ilustrar a una niña shuar caminando en punta pie)

6. Yaitmataik tsekeaji (Corremos suave)



7. Jimiara namejai nanten ajakiartai (Saltamos con 2 pies)



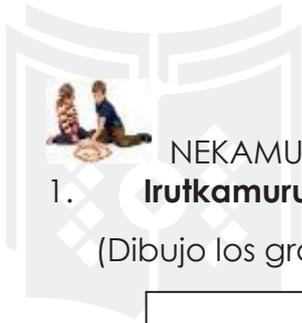
8. **Jimiara ewejjai awatir nakurutai nankimiajai** . (Lanzo la pelota con las dos manos)



9. **Imiatkinium waajai** . (Trepamos sobre un objeto)
(Ilustrar un niño shuar lanzando la pelota)



(Ilustrar 4 niños y niñas shuar trepados en un árbol pequeño en diferente rama)



NEKAMU NAJANMA (APLICACIÓN)

1. **Irutkamuruin yurank kuirach irunu nakumeajai**
(Dibujo los granos tiernos existentes en mi comunidad)



1. **Chichan tamun aaran aimjai** (Completo las palabras que faltan en las oraciones)

Chankinniumnukap irunui)
(En esta canasta hay muchas.....)

T..... ishichik yuawai
(El niño ...T..... come poco)



2. **Chicham eakan tentenum enkeajai.** (Busco las palabras y encierro

nuse (mani), paat (caña), maya (tuberculo), sankap (camacho),
papachinia(papachina), mama (yuca), miik (poroto), pantam (platano),
shaa(maíz)inchi (camote)

X	T	U	Y	O	U	W	A	X	Y
P	L	A	T	A	N	O	E	T	U
Z	P	S	H	A	A	D	Z	N	C
W	A	K	N	A	K	I	R	U	A
I	N	C	A	M	O	T	E	S	K
S	T	G	W	L	M	F	Y	E	U
Z	A	P	A	L	L	O	M	O	O
E	M	N	M	A	N	J	I	L	Z
O	C	A	M	O	T	E	E	Ñ	V
P	A	P	A	C	H	I	N	A	Q



3. **NAMPESARTAI** (Cantemos).

(Combinar en el texto e ilustrar unos pajaritos posados en un árbol aguaitando un maizal)

Hola, amiguitos, yo me llamo Chankin.

Siempre acompaño en las huertas a las mujeres...

Sirvo para llevar todos los alimentos,

por eso te pido que me valoren y que me CUIDEN



4. **Chichamjai chicham esaram najanan aajai.** (Formo oraciones con las palabras y escribo)



Nukuka (su
mama)
Nawantrunka
(su hija)
uchirmeka
(su hijo)
chankinum
(En la

kenke (tuyo)

Mete (llena)
juawai (esta
cosechando)
juawai (esta
cogiendo)
imiawai
(está
mirando)

Nukuka kenke juawai. (La mama está cosechando el tuyo)

(Ilustrar una mama shuar recogiendo maíz, similar a la imagen)



nawantur
shirma (Mi hija
shirma
ikiam (selva)
Chankinum (En
la canasta)

shaa
(maíz

juawai (esta
cosechando)
nekapmawai (está
contando)
utuameawai (esta
reuniendo)

(Ilustrar una mujer y un hombre shuar recogiendo y poniendo maíz en un chalo, costal, similar a la imagen)



Apaka waijai (El
papa con la
tula) nukuka
chantinjai (La
mama en el chalo)
Uchikia ewejjai
(los niños con la
mano)

maíz
(shaa)

Tauwawai
(esta
cabando)
takakeawai
(esta teniendo)
achiawai (esta
cogiendo)
iuwawai (esta

(Ilustrar una mama shuar cosechando maíz recogiendo en un chalo)





5. Completo las oraciones combinadas con el sonido pl.



(Ilustrar un mono soplando las velas, que esta un cumpleaños)

Mi mono _____ dos años.



(Ilustrar una niña shuar jugando con plastilina)

Mi ñaña juega con la _____.



(Ilustrar un niño shuar tocando el platillo)

Samik toca el _____ en su banda de pueblo.

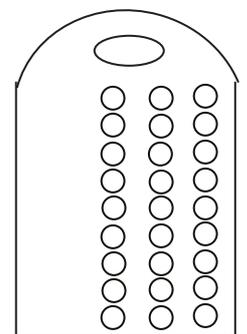


(Ilustrar una mujer shuar pintando las piolas para elaborar collares)

Yo pinto mi casa con el _____.

6. Nawempramu nuya chichichkimpramu juramujai nekatai

93



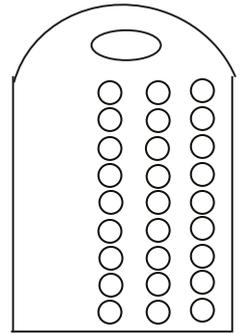
Nawempramu chichichkimpramu

.....

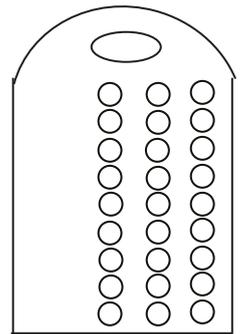




88



65



.....

7. Chichanjai nakurajai. (Juego con las palabras)

8. Penker inkiumtikjai. (Uno lo correcto)

shuinia	shaa kuir
yurumak	yurumawartai
kuir	Etsasha
Etsa	yumintsak

9. Chicham pachincha ankeajai (Tacho las palabras que no corresponde)

shaa	shanu, shajai, sharuiti, mama
kuir	kuirchiri, kuirjai, samenkma, kuirinchu,
shiram	,shirmajai ² . Shiraiti ,shirmaiti ,shimpiukat



10. Penker najanatsar iruntrartai. (Organicemos una competencia)



ENENTAINSA NAJANMA (CREACIÓN)

**ETSA ARAKNUM WARIK TSAMAKARAT TUSA YAIMIU IMIATKINJAI
PAPAMKAN NAJANJAI**

1. (Realizo un collage sobre la importancia del sol en la maduración de fruto)



(Ilustrar un collage de un paisaje con las personas shuar, animales y plantas amazónicas con una cementera en primer plano donde los productos de la zona estén madurando con influencia del sol)

d. Nékat nekantikma) (SOCIALIZACIÓN)



(Expongo el collage, los dibujos de los productos de la zona y otros trabajos realizados, a los padres de familia, profesores y estudiantes).

Imiatkin jukan ii yurumkari kuir yutain najankan apawach ,unuikiartin , winia aer pujuiniamunan nekantikjai



(Ilustrar el niño y la niña exponiendo sus trabajos realizados durante su aprendizaje)



 @MinisterioEducacionEcuador

 @Educacion_EC

 /MinEducacionEcuador

 /EducacionEcuador

www.educacion.gob.ec ● 1800-EDUCACIÓN (338222)